

HIBIKI

響き

VOL.73

OCTOBER. 2024



Hallelujah Glory to God
Hallelujah Glory to God
ハレルヤ グローリー トゥ ゴッド
ハレルヤ グローリー トゥ ゴッド

共に成熟する

Amadurecendo Juntos
Maturing Together

Ano Toshiro



フォースクエアファミリーの主であり、いつまでも変わることのないイエス・キリストを褒め称えます。

教団大会への出席と祈りをありがとうございました。出席されなかった方々の背後の祈りにも感謝しています。今年の大会は、始めて千葉県流山で行われ、コンサートホールを会場としました。側に良質のホテルがあり、飲食ができる沢山の店舗があり、駅も近く、羽田空港からもリムジンバス1本で行けるという条件の整った良い場所でした。会場はステージも広く、音響も良く、席の座り心地も良い、素晴らしい会場でした。設営、運営、その他、準備し、表や裏で奉仕してくださった方々のお陰であり、一同心から感謝しています。初日の晩の聖会の中で、教団勤続50年以上の私たちの霊的な親となってくださった先生方、増井一子師、金城達則師、比嘉幹房師、比嘉常子師の表彰式を行い、感謝を表すことができました。実際に参加できたのは、金城達則師だけでしたが、他の方々は、献身して教職者となった息子たちが、親の代わりに表彰状を受け取られました。表彰式の最後に、増井一子師からのビデオレターが映し出され、一子師が教団初期の頃の大きな主の恵みの数々を証してくださり、一同で感動と感謝をもって主を崇めることができました。二日目の朝には、特別セミナーの時がもたれ、講師のベラ・スロイク師が、箴言31章から素晴らしい女性について語って励ましてくださいました。午後には、今年度正教師、補教師に認定された9名の方々の按手礼式を行い、手を置き、手をかざしてみんなで熱く祈りました。その中で、私たちの教団のパイオニア教会でありながら、教団から離脱していた大泉の教会が帰って来ることを、共に喜び合うことも出来ました。今年の総会では、4年に一度の役職者選挙が行われました。新しく選ばれた新理事や新教区長らの顔ぶれに、今後、益々国籍や人種を越えて協力し合い、力を合わせて世界宣教に向かって進んで行く、グローバルな教団になる兆しを感じました。三日目の聖会ではユースチームが讃美をリードし、新しい時代の幕開けを思わせてくれました。大会のテーマは「共に成熟する」でした。メッセージも、起こっている出来事も、全てその流れの中にあり、私たちが成熟するために導かれていると感じます。互いの関係の中で、鉄が鉄を研ぐように、痛みを生じながらも、それを変化と成長と成熟に変えながら進み、教団の中に主に喜ばれる新しい文化が築かれて行くのを、ご一緒に見て行きたいと思います。

Convention Summary

Convention Chairman, Toshiro Ano

We praise Jesus Christ, the Lord of the Foursquare Family, who never changes. Thank you to all who attended and prayed for the Convention, and also to those who were praying but not able to attend. This year's Convention was held for the first time in Nagareyama, at a concert hall in Chiba Prefecture. It was a very good location that had a nice quality hotel next door, many restaurants, a train station nearby and was only one limousine bus-ride away from Haneda Airport. The venue itself was excellent, with a large stage, good acoustics and comfortable seating. We are all sincerely grateful to all those who set up, operated and prepared for the convention, as well as those who served behind the scenes. During the first evening's General Session, we were able to express our gratitude by holding an award ceremony for pastors who have been spiritual parents for our denomination for more than 50 years – Rev. Kazuko Masui, Rev. Tatsunori Kinjo, Rev. Motofusa Higa and Rev. Tsuneko Higa. Although Rev. Tatsunori Kinjo was the only one able to actually participate, the others received their Certificates of Commendation on behalf of their sons, who have also devoted themselves to serve as pastors. At the end of the award ceremony, a video message from Rev. Kazuko Masui was shown, in which she testified of the many great blessings of the Lord in the early days of the denomination. We were all moved and grateful in worship to the Lord. On the morning of the second day, the instructor, Pastor Bella Sluyk encouraged us by talking about wonderful women as described in Proverbs 31. In the afternoon, we had a laying on of hands ceremony for nine people this year who were certified as Licensed Pastors and Ordained Pastors, as people prayed passionately with the laying on of hands and uplifted hands. At this time, we were also able to rejoice together at the return of the Oizumi Church, which was a pioneer church in our denomination. At this year's Business Meeting, we had elections (held once every four years) for officers. Looking at the lineup of new board members and district supervisors, I sensed that we will become a global missionary movement, working together beyond nationality and race to advance world missions. On the third day, a team of youth led us in praise and worship, reminding us that a new era is dawning. The theme of the convention was "Maturing Together". I believe that the message and the events that

are taking place are all part of that flow and are leading us to greater maturity. In our relationships with one another, like iron sharpens iron, even though we may experience pain, we will continue to transform, grow, and mature together, and we will see a new culture in the denomination that is pleasing to the Lord.

Um resumo da Convenção Nacional

Responsável do Comitê de Realização da Convenção Nacional, Toshio Ano

Louvado seja aquele que não muda, Jesus Cristo, que também é Senhor da Família Quadrangular.

Obrigado pelas orações e pela presença na Convenção Nacional. Gratidão também, a todos os que não compareceram, mas oraram nos bastidores. Foi a primeira vez que a Convenção aconteceu em Nagareyama, na Província de Chiba, sendo realizado em um auditório para concertos. Foi em um lugar lindo e com boa condição de infraestrutura, tendo um bom hotel ao lado, várias estabelecimentos para alimentação, uma estação próxima e até mesmo acesso facilitado para o Aeroporto de Haneda de ônibus. O auditório é maravilhoso, com um palco amplo, um bom equipamento de som, com poltronas confortáveis. Agradecemos de coração, pois tudo foi graças a cada um que serviu, na frente ou nos bastidores, na organização ou na administração, em tudo. No culto da noite do primeiro dia, pudemos expressar nossa gratidão, através da cerimônia de gratidão, àqueles que serviram por mais de 50 anos à denominação e que são como pais espirituais para nós, a Pra. Kazuko Masui, o Pr. Tatsunori Kinjo, o Pr. Mikifusa Higa e a Pra. Tsuneko Higa. Somente o Pr. Tatsunori Kinjo pôde participar de fato, mas os filhos, que também se tornaram ministros, receberam em seus lugares o certificado de honra ao mérito. Ao final da cerimônia, assistimos um vídeo da Pra. Kazuko Masui, onde a pastora testemunhou as inúmeras e grandes bênçãos nos primórdios da denominação e juntos pudemos engrandecer ao Senhor com emoção e gratidão. Na manhã do segundo dia, tivemos o Seminário Especial, com a preletora, Pra. Bella Sluyk, que ministrou sobre a mulher virtuosa de Provérbios 31. No período da tarde, realizou-se a ordenação dos ministros licenciados e ministros ordenados deste ano, onde todos oraram impondo e sobrepondo as mãos. Em meio a tudo isso, pudemos nos alegrar juntos pelo retorno da igreja de Oizumi, que foi a igreja pioneira da denominação e havia se desligado, mas voltou a fazer parte da denominação. Na Assembleia Geral deste ano, tivemos a eleição dos membros do gabinete, que acontece a cada 4 anos. Na face dos novos membros do CND e dos novos diretores dos distritos, vejo sinais de que nos tornaremos uma denominação global, ultrapassando cada vez mais as nacionalidades e raças, ajudando uns aos outros e unindo forças, prosseguindo para a evangelização do mundo. No culto do terceiro dia, senti o início de um novo tempo, vendo os jovens ministrando o louvor. O tema da Convenção foi “Amadurecendo Juntos” e, tanto as ministrações, quanto tudo o que aconteceu, como um todo, fazendo parte desse mover, creio que estamos sendo direcionados ao amadurecimento de todos. Em meio a um relacionamento mútuo, onde ferro com ferro se afiam, causando uma dor que nos leva a transformação, crescimento e amadurecimento, gostaria que pudéssemos, juntos, ver a construção de uma cultura que agrada ao Senhor dentro da denominação.



Megumi Hiraoka



久しぶりに教団大会に出席できた事を主に感謝します。今回特に心に残った事は、ゲスト講師であるベラ師のメッセージとその後の交わりです。メッセージではアジアでの宣教活動の様子や証し、各国の現状等が語られました。A 国に関する証しは特に印象的でした。地下教会への弾圧は非常に厳しく沿岸地方で多くの教会が潰されたとの事。私もコロナ禍以前その国で活動をしていたため、弾圧の話を聞きながら現地の兄弟姉妹の顔が次々と脳裏に浮かび、とても心が痛みました。又、老人ホームを訪問し親しくなったあの方々は今どうしているでしょうか？彼らに蒔いてきたみ言葉の種は実を結んだでしょうか？と現地の活動が思い起こされるメッセージでした。A 国を愛し国外で素晴らしい働きをされているベラ師の証しは私の心に強く響き、主から励ましとチャレンジをいただきました。これから私も今置かれている所で A 国の方々にもっともっとイエス様を伝えていきます。集会後、A 国を愛する者の一人としてベラ師とお交わりができた事も大きな恵みでした。素晴らしい主に栄光をお返しします。

Blessings Received at the Convention

Akitsu Gospel Church, Megumi Hiraoka

I thank the Lord that I was able to attend the Convention for the first time in many years. What especially impressed me this time was the message of the guest lecturer, Pastor Bella. In her message, she talked about the missionary work in Asia, her testimony, and the current situation in each country. The testimonies regarding country A were particularly moving. The suppression of underground churches was so severe that many churches in the coastal areas were forced to close. Also, how are the people who were befriended through visits to nursing homes doing? Have the seeds of God's Word that have been sown, bore fruit? It was a message that brought back memories of many ministry activities. The testimony of Rev. Bella, who loves her country and is doing great work outside of her country, touched my heart deeply. I was both encouraged and challenged by the Lord. From now on, I will continue to share Jesus more and more with the people of Country A, where I am now. It was also a great blessing to be able to fellowship with Rev. Bella after the meeting as one of those who love Country A. All glory goes to our wonderful Lord.

Sou grata ao Senhor por poder participar da Convenção Nacional depois de muito tempo. O que marcou meu coração nesta Convenção foi a mensagem da preleitora convidada, a Pra. Bella, e o tempo de comunhão realizado depois. Na mensagem, ela falou sobre a situação da obra missionária na Ásia, sobre a situação atual de cada país. Compartilhou que muitas igrejas na região costeira da Ásia estão fechando devido a crescente opressão sobre as igrejas secretas locais. Como eu também estive nesses países, antes da pandemia, ao ouvir sobre a opressão, o rosto dos irmãos e irmãs nesses países vêm a minha mente e sinto uma tristeza no coração. Além disso, fico pensando como estão aquelas pessoas que criei tanto carinho, quando visitei um asilo lá. A mensagem me fez lembrar daquilo que vivi naquele lugar. O testemunho da Pra. Bella, que ama o país A e faz uma obra missionária fantástica no exterior, ressoou forte em meu coração, tornando-se um encorajamento e um desafio para mim. De hoje em diante, do lugar onde fui plantada, eu também vou falar sobre Jesus, mais e mais, no país A. Foi uma grande bênção poder ter comunhão com a Pra. Bella, após o seminário, sendo alguém que ama o país A. Toda a glória seja de nosso maravilhoso Senhor.



Steve Niksarian



その後、私は見た。すると見よ。すべての国民、部族、民族、言語から、だれも数えきれないほどの大勢の群衆が御座の前と子羊の前に立ち、白い衣を身にまとい、手になつめ椰子の枝を持っていた。彼らは大声で叫んだ。「救いは、御座に着いておられる私たちの神と、子羊にある。」黙示録 7 章 9-10 節（新改訳 2017）

礼拝の時こそが今年の大会で受けた最も大きな祝福でした。ワーシップチームは日本語、英語、そしてポルトガル語の賛美を学び、全出席者が自分の母国語で礼拝を捧げることが出来るようにしてくださいました。数年前、初めて三か国語で歌った際には、なじみのない言語での賛美に変わったことで惑い、ある方々は歌うのを止めていました。しかし現在ではこれらの三か国語の切り替えの際にも途切れることは無く、ある方々は新しい言語、または異言で歌い、手を挙げて私たちの神様に賛美を捧げることが出来ています。礼拝は、人の心から捧げられるべきものであり、どの言語で歌われたか、というのは問題ではありません。それが自分の母国語であっても、耳慣れない言語であっても、礼拝は私たちの心から湧き出され続けるべきです。

黙示録 7 章 9、10 節は、世界中の国々からあらゆる人種の人々が共に集い、一致の中で礼拝を捧げるという姿を通して、天国での礼拝の片鱗を私たちに表しています。異なる国々の人々が共に集って礼拝を捧げる事、そして神の子らが一致をもって集まる姿は、神様にとって大きな喜びとなります。神様が、様々な国々から牧師や宣教師を日本に召してくださっているので、私たちの大会における礼拝はどんどんと国際的になってきています。今年の大会において皆さんと共に礼拝を捧げる中で、私たちの礼拝が天国での礼拝により近くなっていると思われました。

From Every Nation, Tribe, People and Language

Sendai Zion Church, Steve Niksarian

After this I looked, and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and before the Lamb. They were wearing white robes and were holding palm branches in their hands. And they cried out in a loud voice: "Salvation belongs to our God, who sits on the throne, and to the Lamb."

Revelation 7:9-10

One of the biggest blessings of this year's convention were the times of worship. The worship teams took the time to learn songs in Japanese, English and Portuguese so that all people were able to worship in their native language. Several years ago, when we first started singing in three languages, some people were not comfortable with this and they stopped singing when the praise changed into a language with which they were not familiar. But now there is a seamless transition between these three languages – sometimes people are singing in a new language, sometimes singing in tongues, but we are lifting our hands and continuously giving praise to God. Worship comes from the heart, so it doesn't matter what language is being sung. Whether it is your own native language or an unfamiliar language, worship should continuously flow from our hearts.

Revelation 7:9-10 gives us a glimpse into the worship in heaven, where we see people from all nations and tribes worshipping together in unity. There is a beauty when people from different countries join together to worship and it pleases God greatly when His children join together in unity. God has called pastors and missionaries from different nations to Japan, so the worship at our conventions has become more and more international. And as I was worshipping with everyone at the convention this year, I was aware that our worship is looking more and more like the worship in heaven.

subete wo mitashite kureru okata



De toda nações, tribos, povos e línguas

Igreja Sião de Sendai, Steve Niksarian

Depois disso, olhei, e eis que diante de mim havia uma grande multidão que ninguém podia contar, de todas as nações, tribos, povos e línguas, em pé, diante do trono e do Cordeiro, com vestes brancas e folhas de palmeira nas mãos. 10Eles clamavam em alta voz: “A salvação pertence ao nosso Deus, que está assentado no trono, e ao Cordeiro”. Apocalipse 7:9-10

Uma das maiores bênçãos da Convenção deste ano foram os tempos de louvor. A equipe de louvor gastou tempo aprendendo músicas em japonês, inglês e português, portanto todos puderam adorar em sua língua natal. Alguns anos atrás, quando começamos a cantar em três línguas, algumas pessoas não ficavam confortáveis com isso e paravam de cantar quando o louvor mudava para uma língua que não fosse familiar. Mas agora, há uma transição sem remendos entre estas três línguas – às vezes pessoas cantavam em novas línguas, às vezes em línguas estranhas, no entanto, estávamos levantando nossas mãos e rendendo um contínuo louvor para Deus. A adoração vem do coração, portanto não importa em qual língua está se cantando. Seja em sua própria língua nativa, seja em uma língua não familiar, a adoração deve continuamente fluir dos nossos corações.

Apocalipse 7:9-10 nos dá um vislumbre da adoração no céu, onde vemos pessoas de todas as nações e tribos adorando juntos em unidade. Há uma beleza, quando pessoas de diferentes países se juntam para adorar e engrandecer Deus grandemente, quando Seus filhos se ajuntam em unidade. Deus chamou pastores e missionários de diferentes nações para o Japão, portanto a adoração em nossa Convenção está se tornando mais e mais internacional. E enquanto eu estava adorando com cada um na Convenção deste ano, eu ficava convencido que nossa adoração está mais e mais como a adoração no céu.

Flavio Yamada



神様への依存！

掛川フォースクエア福音教会

山田 フラビオ

2024 年 6 月、「共に成熟する」というテーマについて増井義明師がメッセージしていただいた中で神様が語っていたことを少しだけ分かち合いたいと思います。最初は総理がカザフスタンとパプアニューギニアを訪問したことで、神様がその国々にどのような働きをしているのかを知って嬉しい気持ちになりました。私たちは困難や障害に何度も止められたりすることがあります。最初のメッセージで増井義明師は「私たちの心の内には神様はどのくらい大きい」と聞かれました。そして「神様は私たちの限界より大きい！」と言われました。マタイの福音書 19 章 26 節ではこのように書かれています。『イエスは彼らをじっと見て言われた。「それは人にはできないことです。しかし、神にはどんなことでもできます。』。そのメッセージが大会から帰ってからとても考えさせられ、日本への神様の働きにもっと大きく夢を見るようになりました。2 回目のメッセージで増井義明師は第一サムエル記 16 章 7 節とマタイの福音書 7 章 21-23 節(神の御心に従って歩むこと)から語られ、大切な秘訣は外見(容貌)のことより内面(心)について考えること(行動する)であると語られました。それは、現在自分が求めていたことと一致しました。ですから私は天の父との関係を更に深めたいです。イエス様と教区の先生の方々から教区長に任命されているので、なおさら大切なことです。私は掛川フォースクエア教会の牧師になった際、神様から与えられた働きはどんな働きでも断らないと、神様からの油注ぎを信じながら心に決めていました。3 回目のメッセージでは『関係の中で成熟する』(ガラテヤ人への手紙 6 章 1-5 節とエペソ人への手紙 4 章 15-16 節)と題し、リスクを取り、愛により戒め、教え、励ますということが語られました。最後に、聖餐式の前に、グループに分かれてお互いに心を開いてお互いのために祈りあう時を持ちました。今回、神様は私の心に大きな働きをしてくださいました。総理への神様の導きに感謝します。そしてこれから教団に新しいことが起きていくことを信じます。

Depending on God!

Kakegawa Foursquare Gospel Church,

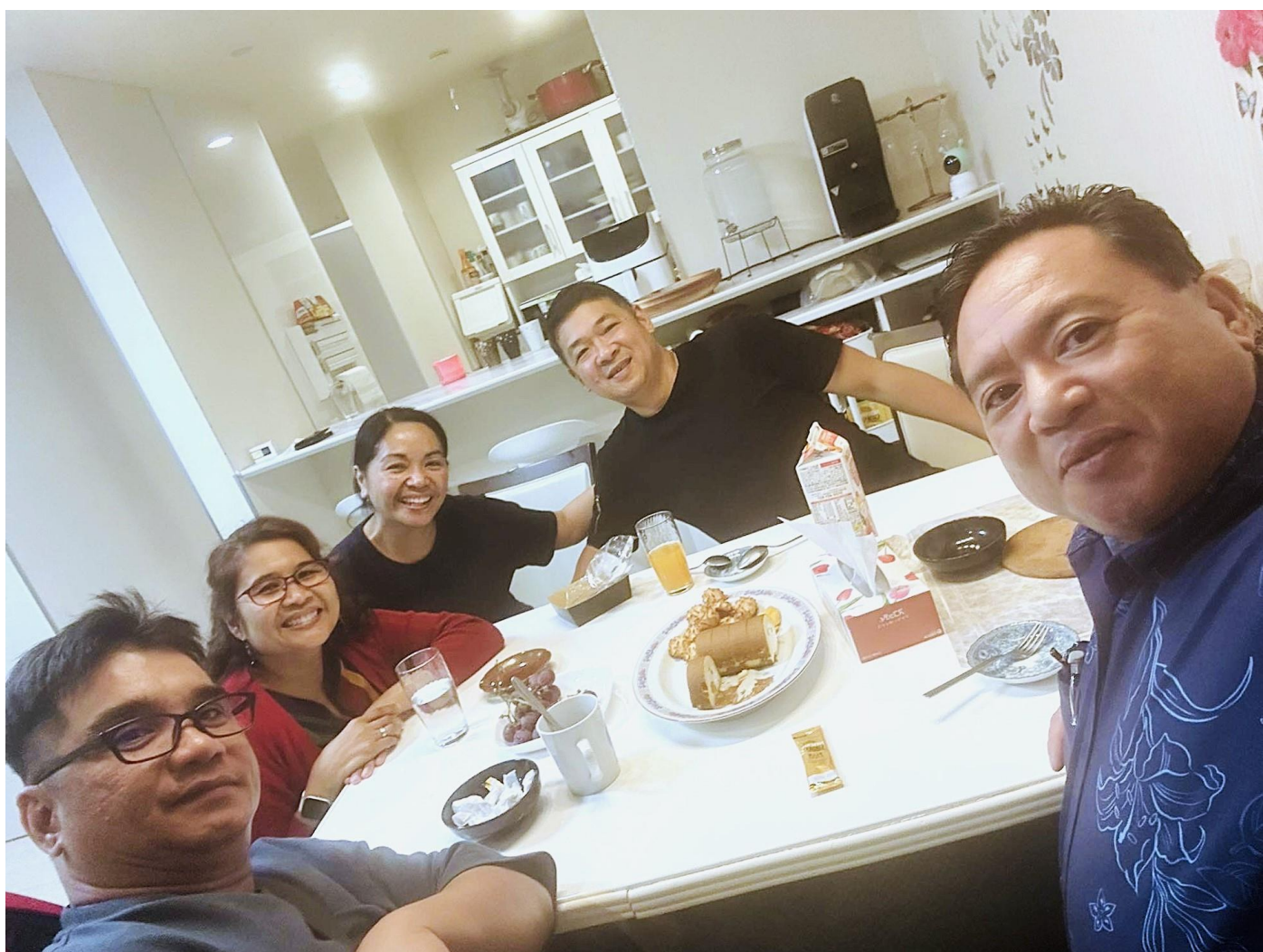
Flavio Yamada

I would like to share with you a little bit of what God spoke to me through Pastor Yoshiaki Masui's message regarding the theme, "Maturing Together," at the Convention in June. When President Yoshiaki visited Kazakhstan and Papua New Guinea, I was happy to learn about the kind of work God is doing in these countries. Many times we face difficulties or obstacles that stop us from moving forward. But in his first message, Pastor Masui asked, "How big is God in our hearts?" He said, "God is bigger than our limitations. In Matthew 19:26, it is written: "Jesus looked at them and said, 'With man this is impossible, but with God all things are impossible.'" This message was very thought-provoking to me, and after I returned from the Convention, I began to dream bigger about God's work in Japan. In his second message, Pastor Masui spoke from 1 Samuel 16:7 and Matthew 7:21-23 regarding walking according to the will of God. He said that the important key is to think more about our heart rather than about our appearance. This point matched perfectly with what I have been seeking. Therefore, I want a deeper relationship with Father God. This is all the more important to me because I have been appointed as District Supervisor both by Jesus and by the pastors in my district. When I became the pastor of Kakegawa Foursquare Gospel Church, I decided that I would believe in God's anointing and not refuse any work that God gave me. The third message, "Maturity in Relationships," (Galatians 6:1-5 and Ephesians 4:15-16) was about taking risks, admonishing in love, teaching and encouraging. At the end, before we took communion, we divided into groups, opened our hearts to one another and prayed together. God did a great work in my heart and I am grateful for God leading our President. And I believe that new things are about to happen in our denomination.

Gostaria de compartilhar um pouco do que eu recebi na convenção de junho de 2024 através das ministrações do pastor Yoshiaki Massui com o tema (Amadurecendo Juntos), começando com o relato do nosso presidente em visita ao Cazaquistão e Papua Nova Guiné, fico feliz em saber o quanto Deus está realizando nesses países, muitas vezes deixamos as dificuldades e obstáculos nos parar. Na primeira ministração do pastor Yoshiaki Massui ele nos perguntou: Qual é o tamanho de Deus dentro de nós? e disse: Que Deus está além dos nossos limites! Mateus 19:26 está escrito: E Jesus, olhando para eles, disse-lhes: Aos homens é isso impossível, mas a Deus tudo é possível. Me fez refletir muito e voltei da convenção sonhando mais alto a respeito da obra que Deus quer fazer no Japão. Na segunda ministração, o pastor ministrou sobre (estar andando na vontade do Pai) 1 Samuel 16:7, Mateus 7:21-23 e Jeremias 17:9-10. O segredo é pensar ou (aplicar) mais no interior (coração) do que o exterior (aparência). Isso só confirmou o que eu já estou buscando através de um relacionamento mais profundo com o Pai, principalmente porque o Senhor Jesus e os pastores da região oeste me escolheram para assumir a superintendência, e desde de que eu assumi o pastorado na IEQ Kakegawa fiz um voto com Deus que não recusaria o que ele colocasse nas minhas mãos, mais com uma condição, que o Senhor me capacitasse a realizar o que o Ele me confiou. Na terceira ministração foi (Amadurecimento é no meio dos relacionamentos) Galatas 6:1-5 e Efésios 4:15-16 temos que correr riscos, corrigindo, ensinando e encorajando em amor. E no final, antes da ceia, fomos desafiados em grupo a correr riscos, abrindo o coração uns aos outros e orar uns para com os outros, E Deus operou muito na minha vida. Sou muito grato pelo direcionamento que Deus tem dado ao nosso presidente e creio que algo novo já está acontecendo na denominação.



Ally Ikehara



今年の教団大会に参加できたことは大きな恵みでした。昨年の沖縄での大会を思い起こす中で、主にある成長と成熟を私達が得るためにとても重要な和解と関係の修復を、主が力強く推進しておられるという事を感じています。そのプロセスは簡単ではなく時間を要します。今年の大会テーマ「共に成熟する」は時宜にあっていて、励ましを受けました。今大会を通して得た最も意義深い学びは、一人では成長も成熟も無いという事です。例えば豊富な知識と経験を持ち、霊的敏感さがあり熟達していたとしても関係ありません。もし人々との関係を構築せず、その為に努力したり時間を費やしたりする事も無いのなら、成長も成熟もあり得ません。私がお人々とつながり、かかわる事によって確かな学びを得て、キリストのご性質の体現と御霊の実の結実へ進めるのです。また今回、聖餐式に与る際、自分のことを話しても安全だと確信できる小さなグループに分かれて自分の弱さを告白し労苦を分かち合う機会が与えられ、また互いの為に祈れた事も感謝でした。時に私達は牧会の中で孤独を感じ、私達の働きを誰も見ていないと感じる事があります。しかし他の人々の言葉を通して、私は一人ではないと気付かされ、共通した困難やチャレンジがあると知る事が出来ました。神様がいつも共におられ、イエス様が私達と共に船に乗っておられるから、私達も大丈夫だと確信を得ることが出来ます。神様は私達の周りに人々を置いてくださり、必要な時の助けとしてくださいます。そして今回は、東京フォースクエア福音教会を牧会している、フィリピン出身のアーネル牧師の御家族を訪問するという、短くても祝福に満ちた特別な交わりの時を持つ事が出来ました。日本における神様の素晴らしいお働きに、私達が関わることによってワクワクしています。私達の目と心を開いてそれらを見逃さないようにしましょう。ガラテヤ 6 章 9、10 節。進み続けましょう！

Summer raindrops for growth

Gospel of the cross Church, Ally Ikehara

I am grateful for the opportunity to attend this year's JFGC convention. Recalling the previous year's convention in Okinawa, I sensed that God is doing a mighty work of reconciliation and healing relationships as a vital part and process towards growth and maturity in the Lord. We all know that this process is not easy and takes time. This year's convention theme "Maturing Together" was timely and uplifting. One significant take away I got from the convention is that I cannot grow and mature alone. No matter how knowledgeable or experienced, or how spiritual or well accomplished I am. Without building, working on and dealing with my relationships to others, growth and maturity is inconceivable. Having to relate and deal with others is where I learn and practice Christ's character and live out the fruit of the Holy Spirit in me. I also appreciated the partaking of communion in small groups where we could confess our weaknesses, share our struggles knowing that it is a safe place to share what you're going through and then praying for one another. There are times that we feel alone in the ministry and sometimes it seems that no one sees us and what we do. But upon hearing from others, helps me see that we're not alone, we are never alone and that we go through almost the same struggles and challenges being in the same boat. God is always there; we can have assurance that it's going to be okay knowing that Jesus is on the boat with us. He also provided us with help from people He placed in your life that you can reach out to. We are also blessed to be able to visit and meet the family of Pastor Arnel who is also from Philippines and is pastoring Tokyo Foursquare Gospel Church. We had a short but very sweet fellowship time. Overall, I am excited about what God has in store for each of us being part of His great work here in Japan. Let's keep our eyes and hearts open, so we don't miss it! Galatians 6:9-10! Let's keep on keeping on!

Poder participar da Convenção Nacional foi uma grande bênção. Lembrando-me da Convenção do ano passado, em Okinawa, sinto que o Senhor está avançando firmemente, pois foi importante para que houvesse reconciliação, cura em relacionamentos e para que nós crescêssemos e amadurecêssemos no Senhor. Esse processo não é fácil e leva tempo. O tema da Convenção deste ano, “Amadurecendo juntos”, foi muito oportuno e fui muito encorajada. O aprendizado mais significativo que tive na Convenção deste ano foi que não é possível crescer ou amadurecer sozinho. Por exemplo, ainda que tenha abundância de conhecimento e experiência, mesmo que tenha sensibilidade e domínio espiritual, nada disso importa. Se não houver construção de relacionamentos, se não houver esforço para gastar tempo para isso, não é possível haver crescimento ou amadurecimento. Quando me conecto e me envolvo com as pessoas, certamente aprenderei algo, posso manifestar a natureza de Cristo e prosseguir para a colheita do fruto do Espírito. Além disso, neste ano, no momento da Santa Ceia, ao sermos divididos em pequenos grupos, onde pude sentir confiança em falar sobre mim mesma com segurança e foi uma oportunidade de falar sobre minhas fraquezas e compartilhar o fardo. Estou muito grata por poder também orar uns pelos outros. Por vezes, em nosso pastoreio, sentimos solidão ou ainda que ninguém reconhece nosso trabalho. No entanto, através das palavras das pessoas no grupo, percebi que não estou sozinha e que temos desafios e dificuldades em comum. Deus está sempre comigo, o Senhor Jesus está junto comigo no barco e, portanto, posso confiar que estarei bem. Deus coloca pessoas ao nosso redor que nos ajudam nos tempos de necessidade. Ultimamente, pude visitar o pastor filipino, Pr. Arnel, e sua família, da Igreja do Evangelho Quadrangular de Tokyo, onde pude desfrutar de um tempo de comunhão, que foi curto, mas muito abençoado. Tenho muitas expectativas sobre a maravilhosa obra de Deus no Japão e que tenho parte. Vamos, todos, estar com os olhos e corações abertos para não perdermos esta oportunidade. Como em Gálatas 6:9-10. Vamos continuar prosseguindo!



Rio Roque



はじめまして、ロケジョセフ理生です。6月の教団大会で初めて賛美リーダーをさせていただきました。以前まで、教団大会は友人に会える楽しいイベントでしたが、今回は奉仕者として参加したこともあり、楽しみ以上に緊張感と忙しさがありました。その中で神様は、今後の人生に必要な大切なことを教えてくださいました。僕は普段、自分の教会では賛美リードをほとんどしていませんが、UNITEやEncounter TYOという集会では賛美リーダーをしています。しかし、リード中に自分の心がどうしたら、集会の心が神様に向くかを考えすぎてしまって、神様に向かっていないということに気づきました。また、自分らしいリードではなく、カッコいい賛美リーダーの真似をしていたことにも気づかされました。それから、何が僕自身の賛美でどうしたら神様に心が向くのかを探していました。教団大会の奉仕では、準備が万全でない上に、ポルトガル語の賛美をリードする予定だった方が風邪を引いてしまい、僕が代わりにリードすることになりました。そのため、リハーサル中は冷や汗をかきながらも「光の子供らしく生きよう」と決意し、不安を捨てました。それでも心はポロポロでした、しかし主は素晴らしい賛美チームを与えてくださり、彼らの支えで奉仕を乗り越えることができました。主は僕の欠けた部分を補い、成長の機会を与えてくださいました。神様はすでに素晴らしい存在であり、私がすごくなる必要はないことを学びました。「弱い時こそ強い」という御言葉の意味を、今回の経験を通して実感することができました。

My Praise

Shine Jesus Church, Rio Roque

Hello, I'm Joseph Rio Roque. I served as Worship Leader for the first time at the Convention in June. In the past, the Convention had been a fun event to meet friends, but this time I was doing ministry, so I was busy and more nervous than I was excited to attend. In the process, God taught me important things that I would need for the rest of my life. I usually don't lead worship at my church, but I am a Praise Leader at UNITE and Encounter TYO gatherings. However, while leading worship, I found myself thinking too much about how I could turn the hearts of the congregation toward God, and realized that I was not turning toward God. I also realized that I was imitating cool worship leaders instead of leading in my own way. Then I began searching for how I could use my own worship to turn my heart to God. At the service, I was not fully prepared because the person scheduled to lead the praise in Portuguese got a cold, so I had to lead in his place. Therefore, even though I was breaking out in a cold sweat during the rehearsal, I decided to "live like a child of the light" and threw away my fears. Still, my heart was a wreck, but the Lord gave me a great praise team and their support helped me to get through the service. The Lord filled in for what I was lacking and gave me this opportunity to grow. I learned that God is already amazing on His own and I myself don't need to be amazing. Through this experience, I was able to experience the meaning of the verse, "My power is made perfect in weakness."

Muito prazer, sou Joseph Rio Roque. Pela primeira vez, fui líder do louvor na Convenção Nacional em junho. Até então, a Convenção Nacional era apenas um evento divertido, onde encontrava amigos, mas desta vez, participei servindo e havia trabalho e tensão maiores do que a diversão. Em meio a tudo isso, Deus me ensinou algo importante e necessário para minha vida, daqui para a frente. Normalmente, não lidero o louvor em minha igreja, mas em encontros como UNITE ou Enconter TYO, tenho podido liderado o louvor. Enquanto lidero o louvor, fico pensando tanto em como direcionar o coração das pessoas para Deus, que percebi que eu mesmo não direcionava meu coração para Ele. Percebi também que, ao invés de liderar sendo eu mesmo, fico tentando imitar líderes de louvor que admiro. Desde então, passei a procurar como direcionar meu coração a Deus com um louvor particular do meu coração. Ao servir na Convenção Nacional, além de não ter me preparado de maneira satisfatória, a pessoa que estava responsável por liderar o louvor em português ficou gripado e acabei sendo o substituto no lugar dele. Com isso, estava suando de nervoso durante o ensaio, mas decidi que iria “viver como um filho da luz”, lançando fora a incerteza. Mesmo assim, meu coração estava em cacos. O Senhor colocou ao meu lado uma maravilhosa equipe de louvor e, com o apoio deles, pude atravessar o desafio de liderar o louvor. O Senhor supriu minhas partes falhas e me deu a oportunidade de crescer. A presença de Deus é definitivamente maravilhosa e aprendi que não preciso fazer uma boa performance. Através desta experiência, pude sentir na pele e entender o significado da palavra que diz: “Quando sou fraco é que sou forte”.



